

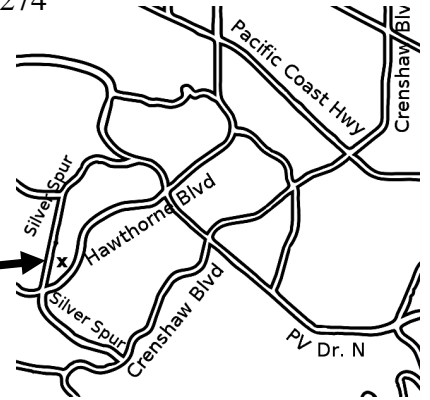


ruì shān zhōng wén xué xiào
 瑞山中文學校
Palos Verdes Chinese School

P.O. Box 7000-377, Rolling Hills Estates CA 90274
 http://PalosVerdesChineseSchool.org
 (310)541-6408

Summer Chinese School @ PV Peninsula High School

上課地點: 27118 Silver Spur Rd.
 campus address: Rolling Hills Estates, CA 90274



- 一。Date: 開課日期: June 15 – June 26, 2009 (2 weeks)
- 二。Time: 上課時間: Monday through Friday 星期一至星期五 8:00am – 4:00 pm
- 三。Fees: 費用: Registration fee 報名費: \$50 (non-refundable)
 Tuition 學費: \$300 (2 weeks) – \$50 off for siblings 兄弟姐妹優惠。
 (please bring lunch & snacks 自備午餐及水、點心)

四。Curriculum 教學內容: Chinese reading, vocabulary, conversation, arts & crafts, singing, games, music and related short neighborhood excursions. Ages 5 and up. 從初學者五歲以上均可報名。中文閱讀、字彙、會話、藝術勞作、歌唱、遊戲、音樂及校外旅遊等活動。



- 五。Registration: 報名: Accepting registration now 即日起
- 六。Contact: 報名連絡: Principal Ming-Fen Yeh 葉敏芬校長
 310-541-6408
 info@PalosVerdesChineseSchool.org

瑞山中文學校 Palos Verdes Chinese School 2009 年暑假報名表 Summer Program Registration Form

英文姓名 English Name		中文姓名 Chinese Name	
出生日期 Birthdate	年齡 Age	性別 <input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F	美國學校 U.S. School
父親姓名 Father's Name		母親姓名 Mother's Name	
聯絡電話 (H) Telephone	(Wk) (Cell)	聯絡電話 (H) Telephone	(Wk) (Cell)
聯絡電郵 Contact Email			
地址 Address			
		請選擇一類 Please select one	<input type="checkbox"/> 繁體中文注音班 Traditional characters/Zhuyin or <input type="checkbox"/> 簡體中文拼音班 Simplified characters/Hanyu Pinyin
暑期班 Summer Session Monday - Friday	全日班 Full Day Class	<input type="checkbox"/> 8:00am – 4:00pm, June 15 – June 26, 2009 (2 weeks)	\$300
		\$50 registration fee (non-refundable; includes one school logo T-shirt)	\$50
Mail completed registration form & payment to: P.O. Box 7000-377, Rolling Hills Estates, CA 90274		繳費 Registration Payment Due Please make check payable to: PVCCA	共計 Total \$ _____
備註 Notes:			

Palos Verdes Chinese School

P.O. Box 7000-377, Rolling Hills Estates CA 90274
310-541-6408

Agreement

1. The undersigned party (parent/guardian of student) will hold the Palos Verdes Chinese School (hereinafter known as 'School') harmless from all liability from loss, damage, or injury to persons or property in any manner arising out of any incident while attending School and/or School sponsored activities, including without limitation all consequential damages, whether or not resulted from the negligence of School or its agents.
2. Should any controversy between the parties hereto involving the rights and obligations arising under the terms of the attendance at School and the School's activities, shall on written request of one party served on the other be submitted to arbitration, and such arbitration shall comply with and be governed by the provisions of the California Arbitration Act, Section 1280 through 1294.2 of the California Code of Civil Procedure.
3. The parties shall each appoint one person to hear and determine the dispute and to mediate a settlement. If they shall be unable to agree, then the two persons so chosen shall select a third impartial arbitrator whose decision shall be final and conclusive upon both parties hereto. The cost of such arbitration shall be borne by the losing party or in such proportions as the arbitrator shall decide.
4. If indemnification of loss of any controversy is covered by any existing insurance policy(ies) of the injured party, only amounts over and above the coverage of such existing insurance policy(ies) are to be submitted to arbitration.
5. The undersigned hereby authorizes the School to seek emergency medical care should his/her child(ren), the student(s), become(s) ill or injured while at School or during School sponsored activities. The School will hold this authorization effective until notified otherwise in writing. The School DOES NOT provide medical insurance coverage. The undersigned will not hold the School, its staff or faculty liable for medical care rendered and will be responsible for all medical expenses incurred. The undersigned hereby waives all claims against the School for illness, accident, injury, or death occurring during School activities.
6. This agreement remains effective while attending classes at this School.

Parent/Guardian Signature

Date

Print Name

Student Name(s)